



## بيان صحفي Press Release

**Date: Sunday, 13 July 2014**

**التاريخ: الأحد، 13 يوليو 2014**

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 4<sup>th</sup> meeting for the year 2014 at 10:30 am on Wednesday, 9 July 2014, in Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor, and Board Members, Their Excellencies Khalid Mohammed Salem Balama, Khalid Ahmed Altayer, Hamad Mubarak Bu Amim, and by Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Central Bank staff.

The Board discussed the major subjects in the new banking law and reviewed a comparative analysis between it and Federal Law No-10 of 1980, Regarding the Central Bank, the Monetary System and Organization of Banking.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الرابع لسنة 2014 في تمام الساعة العاشرة والنصف من صباح يوم الأربعاء الموافق 9 يوليو 2014 في أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطاير، حمد مبارك بو عميم، وحضور كل من محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعيد عبد الله الحامز مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

ناقش المجلس المحاور الرئيسية للقانون المصرفي الجديد، واطلع على مقارنة بينه وبين القانون الاتحادي الحالي رقم (10) لسنة 1980 في شأن المصرف المركزي والنظام النقدي وتنظيم المهنة المصرفية.

The Board reviewed a report regarding the latest developments concerning a study on Exchange Business in the UAE, which is being carried-out by McKinsey Consultation Co.

The Board reviewed another report on the latest developments concerning the Central Bank Information Technology strategy, which is being developed by Boston Consulting Group.

The Board instructed to have follow-up reports on implementation of the requirements of the two studies.

Subsequently, the Board reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per the law and regulations applicable to each individual business activity.

The Board reviewed a memorandum regarding the State Audit Institution's comments on the financial year 2012. The Board discussed those comments and recommendations, and the way they could be implemented by the Central Bank.

The Board reviewed a report submitted by H.E the Governor regarding Developments at Global Economy.

The Board also reviewed a memorandum regarding re-printing of quantities of currency notes of denominations AED1000, AED 500, AED 200, AED 20, AED 10 and AED 5, using Braille characters, so that they will be readable by those who lost their vision, and instructed necessary actions be taken to proceed with execution.

كما اطلع المجلس على تقرير بشأن آخر مستجدات دراسة أعمال الصرافة في الدولة التي تقوم شركة مكنزي للاستشارات بإعدادها.

كما اطلع على تقرير آخر بشأن مستجدات استراتيجية تقنية المعلومات بالمصرف المركزي التي تقوم مجموعة بوسطن الاستشارية بإعدادها.

ووجه المجلس بمتابعة تنفيذ متطلبات الدراسات ورفع تقارير له في هذا الشأن.

ثم استعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

واطلع المجلس على مذكرة بشأن ملاحظات ديوان المحاسبة عن السنة المالية 2012، حيث ناقش تلك الملاحظات والتوصيات وكيفية تطبيقها ومعالجتها من قبل المصرف المركزي.

ثم اطلع المجلس على تقرير قدمه معالي المحافظ بشأن مستجدات الاقتصاد العالمي.

واطلع المجلس أيضاً على مذكرة بشأن إعادة طباعة كميات جديدة من العملة الورقية من فئات الـ 1000، 500، 200، 20، 10 والـ 5 دراهم، بحيث تشتمل على أحرف وإشارات مكتوبة بطريقة بريـل المقروءة من قبل فاقد البصر، ووجه باتخاذ الإجراءات اللازمة للبدء بالتنفيذ.

The Board discussed some issues relating to development of Central Bank's systems and staff to be at par with the new developments witnessed in the UAE to enhances performance.

وناقش المجلس كذلك بعض المواضيع المتعلقة بتطوير أنظمة المصرف المركزي وموظفيه بما يواكب التطورات الجديدة في الدولة ويحسن مستوى الأداء الوظيفي.

Subsequently, the Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda as well as other emerging topics and made appropriate decisions in this regard.

ثم استكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.